



Ilmoitus lähetetään tai toimitetaan Digi- ja väestötietovirastolle tai Ahvenanmaan valtionvirastolle.

Ilmoitus koskee EU:n muun jäsenvaltion kuin Suomen kansalaista.

Anmälan sänds eller lämnas till Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata eller Ämbetsverket på Åland.

Anmälan gäller medborgare i annan EU-medlemsstat än Finland.

This registration shoud be sent or delivered to the Digital and Population Data Services Agency (DVV) or the State Department of Åland.

The notification concerns citizens of EU Member States other than Finland.

Saapumispvm Ankomstdatum

Anmeldung wird an die Agentur für Digital- und Einwohnermelddaten (DVV)

oder an die Staatliche Behörde von Åland geschickt oder dort abgegeben.

Die Anmeldung gilt für eine Staatsbürgerin bzw. einen Staatsbürger eines EU-Mitgliedsstaates außer Finnland.

La déclaration sera envoyée ou remise à à l'Agence DVV ou à l'Agence gouvernementale des îles Åland.

La déclaration concerne uniquement les citoyens non finlandais des Etats membres de l'Union européenne.

Nimi Namn Name Name Nom		
Henkilötunnus Personbeteckning Personal identity code Personalkennzeichen Code de sécurité sociale		Kansalaisuus Medborgarskap Citizenship Staatsbürgerschaft Nationalité

Vaalipiiri/kunta/äänestysalue, jonka vaaliluetteloon minut on kotivaltiosani viimeksi merkitty äänioikeutetuksi.

Den valkrets, den kommun eller det område i hemstaden där väljaren senast var upptagen i en röstlängd.

Locality or constituency in the voter's home Member State, where the voter's name was last entered on the electoral roll.

Gemeinde/Stadt (Gebietskörperschaft oder Wahlkreis) des Herkunftsmitgliedstaates, wo der Wähler zuletzt in ein Wählerverzeichnis eingetragen war.

Localité ou circonscription dans l'État membre d'origine où l'électeur/l'électrice a été inscrit(e) en dernier lieu.

Euroopan unionin jäsenvaltion kansalaisena ilmoitan haluavani käyttää äänioikeuttani Euroopan parlamentin jäsenten vaaleissa **vain Suomessa**. Lisäksi vakuutan, että en ole menettänyt äänioikeuttani kotivaltiosani yksittäistä siviili- tai rikosasiaa koskevan päätöksen vuoksi.

Som medborgare i en av Europeiska unionens medlemsstater meddelar jag att jag önskar utnyttja min rösträtt vid val av medlemmar till europaparlamentet **endast i Finland**. Dessutom försäkrar jag att jag inte har förlorat min rösträtt i min hemstat på grund av ett beslut som gäller ett enskilt civil- eller brottmål.

As a citizen of the European Union, I hereby notify that I want to use my right to vote in the European Parliamentary elections **only in Finland**. In addition, I hereby assure that I have not forfeited my right to vote in my home State due to a decision on a single civil or criminal case.

Als Staatsbürgerin bzw. Staatsbürger eines Mitgliedsstaates der Europäischen Union teile ich Ihnen mit, dass ich bei der Wahl der Abgeordneten für das Europaparlament von meinem Stimmrecht **nur in Finnland** Gebrauch machen will. Des Weiteren versichere ich, mein Stimmrecht in meinem Heimatstaat nicht infolge eines Urteils bezüglich einer einzelnen Zivil- oder Strafsache verloren zu haben.

En tant que citoyen d'un État membre de l'Union européenne, je déclare vouloir utiliser mon droit de vote aux élections européennes **unique-ment en Finlande**. J'assure en outre n'être pas déchu du droit de vote dans mon État d'origine par l'effet d'une décision individuelle en matière civile ou pénale.

Päiväys ja allekirjoitus
Datum och underskrift
Date and signature
Datum und Unterschrift
Date et signature

Osoite Suomessa ja puhelinnumero
Adress i Finland och telefonnummer
Address in Finland and telephone number
Adresse in Finnland und Telefonnummer
Adresse en Finlande et numéro de téléphone

Huomautus

Ilmoittautuminen on voimassa niin kauan kun Euroopan unionin kansalaisella on kotikunta Suomessa. Ilmoittautumisen voi kuitenkin peruttaa kirjallisesti. Kotivaltionne vaaliviranomaiselle ilmoitetaan, että Teidät on merkitty äänioikeutetuksi Suomessa.

Anmärkning

Anmälan är i kraft så länge som medborgaren i Europeiska unionen har hemkommun i Finland. Anmälan kan dock återkallas skriftligen. Hemstatens valmyndighet meddelas om att Ni antecknats som röstberättigad i Finland.

Please note

The notification will be in force as long as a citizen of the European Union continues to have a municipality of residence in Finland. The notification can, however, be withdrawn in writing. The authority of your Home state shall be informed of your registration in Finland as a person entitled to vote.

Bemerkung

Die Anmeldung bleibt gültig so lange, wie die Staatsbürgerin bzw. der Staatsbürger der Europäischen Union ihren bzw. seinen Wohnsitz in Finnland hat. Die Anmeldung kann jedoch schriftlich widerrufen werden. Die Wahlbehörde Ihres Heimatlandes wird von Ihrer Eintragung als in Finnland stimmberechtigt benachrichtigt.

Remarque

Cette déclaration sera valable tant qu'un citoyen de l'Union européenne a une résidence permanente en Finlande. Cependant, cette déclaration peut être annulée par écrit. Les autorités électorales de votre pays seront informées de votre inscription sur la liste électorale en Finlande.



Teade tuleb saata või toimetada Digi- ja rahvastikuandmete ametile (DVV) või Ahvenamaa riigiametile.

Ainult Euroopa Liidu muu liikmesriigi (mitte Soome) kodaniku jaoks.

**La notificación se enviará a la Agencia para la Digitalización y el Registro Civil (DVV)
o a las autoridades oficiales de Åland.**

La declaración concierne únicamente a ciudadanos de la Unión Europea no nacionales de Finlandia.

**Declarația se va trimite sau se va preda Agenției pentru servicii digitale și evidența populației (DVV)
sau Agenției guvernamentale a Insulelor Åland.**

Înștiințarea se referă la cetățeni din alte state membre ale UE decât cetățenii finlandezii.

**Wniosek jest wysyłany lub dostarczany do Digi- ja väestötietovirasto (Urzędu Informacji Cyfrowych i Ludności)
lub Ahvenanmaan valtionvirasto (Urzędu Wysp Alandzkich).**

Deklaracja dotyczy obywatela kraju członkowskiego (innego niż Finlandia) Unii Europejskiej.

Saapumispvm Ankomstdatum

Nimi Nombre y apellidos Nume Nazwisko	
Isikukood Código de identidad Cod numeric personal Pesel	Kodakondus Nacionalidad Cetățenie Obywatelstwo
<p>Minu päritoluriigis on mind viimati kantud valimisjaoskonna/valla/valimisringkonna hääletamisöiguslike valijate nimekirja. Localidad o circunscripción electoral donde fue inscrito como elector en las últimas elecciones celebradas en su Estado de origen. Sectia de votare/circumscripția/zona de votare unde pe buletinul de votare este însemnat ultimul meu drept de vot. W kraju ojczystym byłem/byłam zarejestrowany/a na liście uprawnionych do głosowania w okręgu wyborczym/gminie/terenie wyborczym.</p>	

Mina, Euroopa Liidu kodanik, avaldan soovi kasutada oma hääletamisöigust Euroopa Parlamendi liikmete valimistel **ainult Soomes**. Lisaks kinnitan, et ma ei ole kaotanud hääleöigust oma koduriigis üksiku tsivil- või kriminaalasjaga seotud otsuse töttu.

Como ciudadano de un Estado miembro de la Unión Europea, declaro que deseo ejercer mi derecho al voto en las elecciones al Parlamento Europeo únicamente **sólo en Finlandia**. Además, así mismo declaro que yo no he sido desposeído del derecho de sufragio activo en mi Estado de origen con motivo de una resolución judicial referente a una causa civil o penal particular.

Ca cetățean al Uniunii Europene declar că doresc să-mi folosesc dreptul de vot în alegerile din Parlamentul European **numai în Finlanda**. În plus de asta, asigur că nu mi-am pierdut dreptul de vot în țara de reședință în urma unei decizii dintr-un caz individual de drept civil sau penal.

Jako obywatel / obywatelka kraju członkowskiego Unii Europejskiej deklaruję wolę wykonania prawa do głosowania w wyborach posłów do Parlamentu Europejskiego **tylko w Finlandii**. Ponadto zapewniam, że nie utraciłem / nie utraciłam prawa do głosowania w swoim kraju ojczystym z powodu decyzji dotyczącej jednostkowej sprawy cywilnej lub karnej.

Kuupäev ja allkiri Fecha y firma Data și semnătura Data i podpis	
Address Soomes ja telefoninumber Domicilio en Finlandia y número de telefono Adresa din Finlanda și numărul de telefon Adres w Finlandii i numer telefonu	

NB!

Registreerumine kehtib vaid seni, kuni Euroopa Liidu kodaniku elukoht on Soomes. Taotluse võib ka kirjaliku avalduse alusel tagasi võtta. Päritoluriigi pädevale ametiasutusele teatakse Teie kandmisest Soome valijate nimekirja.

Observación

Esta declaración tendrá vigor mientras el ciudadano de la Unión Europea tenga su residencia permanente en Finlandia. No obstante, la declaración podrá ser cancelada por escrito. Las autoridades electorales de su Estado de origen serán informados de su inscripción en el censo electoral de Finlandia.

Atenție

Înștiințarea va fi în vigoare atât timp cât un cetățean al Uniunii Europene continuă să aibă domiciliu în Finlanda. Cu toate acestea, înștiințarea poate fi retrasă în scris. Autoritatea țării dvs. de origine va fi înștiințată cu privire la înregistrarea Dumneavoastră în Finlanda ca persoană cu drept de vot.

Uwaga

Deklaracja jest ważna tak długo, jak długo ważne jest miejsce zamieszkania obywatela kraju członkowskiego Unii Europejskiej w Finlandii. Deklaracja może być wprowadzona pisemnie.azrU iksn'if d Ewidencji Lugz ics' ondłosi władzom ojczystego kraju Pana/Pani, że jest Pan/Pani zarejestrowany/a jako uprawniony/a do głosowania w Finlandii.